

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 August 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 124 предварительной повестки дня*

Улучшение положения женщин**Традиции или обычаи, затрагивающие здоровье
женщин и девочек****Доклад Генерального секретаря*****Резюме*

В соответствии с резолюцией 54/133 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года в настоящем докладе представлена информация о мерах, принятых в ряде форумов Организации Объединенных Наций и на региональном и национальном уровнях в целях выполнения рекомендаций о действиях, содержащихся в этой резолюции. В докладе определены области, в которых необходимо осуществить дополнительные усилия.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	2
II. Меры, принятые на национальном и региональном уровнях	5–10	2
III. Меры, принятые в системе Организации Объединенных Наций	11–38	4
IV. Выводы	39–40	12

* A/56/150.

** Настоящий доклад был представлен 22 августа 2001 года, с тем чтобы предоставить государствам-членам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций достаточное время для представления их материалов.

I. Введение

1. В преамбуле своей резолюции 54/133 от 17 декабря 1999 года о традициях и обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек, Генеральная Ассамблея подтвердила свои другие соответствующие резолюции и решения, а также резолюции и решения других межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций и сослалась на положения итоговых документов различных глобальных конференций Организации Объединенных Наций по данному вопросу и на общую рекомендацию 14 и соответствующие пункты общих рекомендаций 19 и 24 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Она с удовлетворением отметила заявления, содержащиеся в Декларации и Плане действий, принятых в ходе первой Конференции министров Организации африканского единства по вопросам прав человека в Африке, состоявшейся в Гранд-Бее, Маврикий, в 1999 году, и в Угадугской декларации, принятой в 1999 году на региональном рабочем совещании по борьбе против практики калечащих операций на женских половых органах в странах — членах Западноафриканского экономического и валютного союза. Ассамблея подтвердила, что такие традиции или обычаи являются определенным видом насилия в отношении женщин и девочек и серьезным нарушением их прав человека, и выразила озабоченность по поводу сохранения и широкого распространения таких традиций или обычаев.

2. В той же резолюции Ассамблея приветствовала усилия, предпринимаемые органами, программами и организациями системы Организации Объединенных Наций, работу, проделанную Специальным послом Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по вопросам ликвидации практики калечащих операций на женских половых органах, и работу, проводимую Межафриканским комитетом по традициям или обычаям, затрагивающим здоровье женщин и детей, и другими неправительственными и общинными организациями. Она призвала все государства ратифицировать соответствующие договоры по правам человека и включать в свои доклады, представляемые комитетам, учрежденным в

соответствии с этими документами, информацию о мерах, принимаемых в целях искоренения таких видов практики, а также вынесла ряд рекомендаций в отношении деятельности государств-членов, межправительственных органов, соответствующих специализированных учреждений, органов системы Организации Объединенных Наций, соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

3. Далее Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении резолюции 54/133, уделив в нем особое внимание последним событиям на национальном и международном уровнях, включая примеры наилучшей национальной практики и международного сотрудничества. Настоящий доклад¹ представляется в соответствии с этой просьбой и основывается, среди прочего, на информации, полученной в ответ на просьбу Генерального секретаря государств-членов², организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества.

4. В докладе рассматриваются меры, принятые на национальном и региональном уровнях, о которых сообщили государства-члены и неправительственные организации³, и меры, принятые в системе Организации Объединенных Наций, в том числе Генеральной Ассамблеей, Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека, Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, договорными органами по правам человека и организациями системы.

II. Меры, принятые на национальном и региональном уровнях

5. По состоянию на 17 августа 2000 года на просьбу Генерального секретаря о представлении информации об осуществлении резолюции 54/133 Генеральной Ассамблеи ответили 17 государств-членов.

A. Правовые меры

6. Ряд государств-членов, в том числе Алжир и Ирак, сообщили о положениях уголовного законодательства, которые касаются вопросов телесных повреждений и насилия. Ирак сообщил о законодательных мерах, которые обеспечивают защиту от ряда вредных традиционных видов практики, например о своем законе, запрещающем принудительные браки. Другие государства-члены, в том числе Китай, сообщили о законодательных мерах по охране здоровья женщин.

7. Некоторые государства-члены сообщили о правовых мерах, которые конкретно предназначаются для ликвидации вредных видов традиционной практики. Буркина-Фасо сообщила о своем законе, запрещающем калечащие операции на женских половых органах, и указала, что наказания по этому закону стали более суровыми и, в частности, предусматривают заключение в тюрьму и наложение штрафов. Эфиопия сообщила, что в стране было выявлено восемь основных видов традиционной практики, включая калечащие операции на женских половых органах, вступление в брак в раннем возрасте и похищение для целей брака, и что ее уголовный кодекс был пересмотрен, с тем чтобы обеспечить преследование лиц, допускающих использование вредных видов традиционной практики. Эфиопия и Мальдивские Острова сообщили, что в их законы о семье были внесены поправки, с тем чтобы установить минимальный возраст для вступления в брак на уровне 18 лет как для девочек, так и для мальчиков. Норвегия указала, что в ней принято законодательство, запрещающее калечащие операции на женских половых органах, которые, по сообщениям, имеют место в среде иммигрантов, проживающих в стране, и что это законодательство применяется к гражданам или жителям Норвегии, которые совершают или помогают проводить такие операции как в Норвегии, так и за ее пределами. Нидерланды указали, что калечащие операции на женских половых органах являются незаконными в этой стране, что врачи, принимающие в них участие, могут предстать перед медицинским дисциплинарным комитетом и что лица, совершившие в Нидерландах любые действия, которые могут быть истолкованы как участие в совершенных в другой стране калечащих операциях на женских половых органах, могут предстать перед судом.

В. Директивные меры и улучшение информированности

8. Ряд государств-членов сообщили о директивных мерах, предназначенных для ликвидации вредных традиционных видов практики и улучшения состояния здоровья женщин. Нидерланды сообщили, что они разработали комплексный подход к вредным традиционным видам практики, в котором упор делается на предупреждение и просвещение, и указали, что внимание будет обращаться на необходимость разработки проектов протоколов для медицинских работников, школ, служб ухода и обеспечения защиты детей, а также для сотрудников полиции, целью которых является раннее предупреждение и выявление тех случаев, когда есть мнение о том, что те или иные лица подвергаются опасности совершения калечащих операций на женских половых органах. Буркина-Фасо и Норвегия сообщили о планах действий по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах. Норвегия отметила, что она активизирует двустороннее сотрудничество с правительствами, которые выступают против калечащих операций на женских половых органах, и будет стремиться наладить сотрудничество с неправительственными организациями. Китай и Филиппины сообщили о ряде учреждений и программ, занимающихся вопросами укрепления здоровья женщин. В Соединенном Королевстве одна рабочая группа, которая включает высокопоставленных представителей правительства и членов женских организаций, провела расследование случаев принудительного вступления в брак в Англии и Уэльсе и опубликовала доклад с предложениями относительно рассмотрения этой практики. Бахрейн сообщил, что в нем практически полностью прекращена практика обрезания у женщин, которую называют «хифад», и что предпринимались меры по борьбе с насилием в отношении женщин и была принята рекомендация провести исследование и наладить ежегодный статистический учет в целях определения масштабов такого насилия. Алжир указал, что масштабы насилия в отношении женщин уменьшаются, в то время как Кувейт сообщил, что женщины и дети пользуются бесплатным медицинским обслуживанием и что центры здравоохранения, средства массовой информации и неправительственные организации

поощряют санитарное просвещение и выступают против вредных традиционных видов практики.

9. Ряд государств-членов сообщили о кампаниях по улучшению информированности и учебных и прочих программ о пагубных последствиях традиционных видов практики и улучшения состояния здоровья женщин. Нидерланды сообщили о том, что прилагают усилия по повышению информированности общественности и мобилизации общественного мнения в отношении вопроса о калечащих операциях на женских половых органах, в частности о проведении в Нидерландах совещания экспертов и о показе в странах Африки и Европы документальных фильмов, субсидированных министерством иностранных дел. Нидерланды оказали поддержку программным проектам в развивающихся странах, направленным на борьбу с вредной традиционной практикой, а также национальным комитетам и неправительственным организациям, лоббирующим вопрос о запрещении такой практики, а также кампаниям по предоставлению вспомогательных услуг и расширению возможностей общин в Нидерландах с целью ликвидации практики совершения калечащих операций на женских половых органах. Соединенное Королевство сообщило о мероприятиях по улучшению информированности относительно вредных последствий калечащих операций на женских половых органах в этой стране и других странах, при этом были проведены двухдневные слушания по вопросу о калечащих операциях на женских половых органах с участием свидетелей из Соединенного Королевства, других частей Европы и стран. Буркина-Фасо представила информацию о мероприятиях Национального комитета борьбы с практикой эксцизии, в том числе об улучшении информированности, просвещении, лоббировании, оценках и научных исследованиях. Мальдивские Острова сообщили о программах улучшения информированности о вредных традиционных видах практики, к числу которых относятся вступление в брак в раннем возрасте, частые беременности и существующая в семьях практика, в соответствии с которой женщины и девочки едят после мужчин и мальчиков. Эфиопия представила информацию о своих кампаниях просвещения общественности в целях борьбы с вредными традиционными видами практики, проводившимися в сотрудничестве с неправительственными

организациями, гражданскими организациями и женскими группами. Малайзия указала, что по инициативе министерства по делам женщин и развития семьи в сотрудничестве с другими правительственными учреждениями, неправительственными организациями и университетами начаты сбор и распространение данных о вредных традиционных видах практики.

С. Усилия, о которых сообщили неправительственные организации

10. Сообщалось, что в Кении один из магистратов принял решение в пользу двух девочек, отец которых угрожал подвергнуть их обрезанию против их воли. Магистрат навсегда запретил отцу девочек заставлять их делать калечащие операции на половых органах, заявив, что такие операции противоречат морали и справедливости и нарушают права человека. Также была представлена информация о тех штатах в Нигерии, которые приняли законы о запрете калечащих операций на женских половых органах. На совещании сотрудников законодательных органов, состоявшемся в Аддис-Абебе в 1999 году, была принята конвенция о ликвидации всех форм вредной традиционной практики, наносящей ущерб основным правам женщин и девочек, при этом в работе этого совещания участвовали юристы и эксперты 15 африканских стран и была представлена информация о ряде встреч, конференций и симпозиумов, организованных Межафриканским комитетом по традициям по вопросу о традиционных вредных видах практики, в том числе о Молодежном форуме, состоявшемся в Аддис-Абебе в 2000 году, в работе которого участвовали 70 молодых представителей более 15 африканских стран.

III. Меры, принятые в системе Организации Объединенных Наций

А. Генеральная Ассамблея

11. На своей пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций, касающихся вредных традиций, в том

числе резолюции 54/148 от 17 декабря 1999 года и 55/78 от 4 декабря 2000 года о девочках и резолюцию 55/68 от 4 декабря 2000 года о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Ассамблеи, содержащемся в приложении к ее резолюции S-23/3 от 10 июня 2000 года. В резолюции 55/56 от 4 декабря 2000 года о деятельности по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, Ассамблея выразила свою обеспокоенность тем, что женщины по-прежнему являются жертвами различных форм насилия, а также непрекращающимся во всех регионах мира насилием подобного рода, включая преступления против женщин, совершаемые в защиту чести, и также выразила свою обеспокоенность тем, что некоторые лица, виновные в совершении таких преступлений, считают, что у них имеются определенные оправдания для совершения таких преступлений. Она призвала государства активизировать усилия по предупреждению и искоренению таких преступлений и поощрять, поддерживать и осуществлять меры и программы, нацеленные на повышение информированности и углубление понимания причин и последствий этих преступлений такими лицами, которые несут ответственность за правоохранительную деятельность и осуществление политики, как сотрудники полиции и судов и медицинские работники.

12. В дополнительных решениях и инициативах в целях осуществления Пекинской декларации⁴ и Платформы действий⁵, содержащихся в вышеупомянутом документе, Ассамблея, среди прочего, рекомендовала правительствам разработать, принять и в полной мере осуществлять законы и, когда уместно, другие меры, такие, как стратегии и просветительские программы для искоренения вредных обычаев или традиционной практики, включая калечащие операции на женских половых органах, ранние браки, принуждение к браку и так называемые преступления по долгу чести, которые представляют собой нарушение прав человека женщин и девочек, и активизировать усилия в сотрудничестве с местными женскими группами по повышению осведомленности общества в целом и отдельных лиц о том, каким образом эта вредная традиционная практика и

обычаи нарушают права человека женщин (резолюция S-23/3, приложение, пункт 69(c)). Она также рекомендовала, чтобы правительства, региональные и международные организации, включая, при необходимости, систему Организации Объединенных Наций и международные финансовые институты, а также участники деятельности расширили сотрудничество, деятельность по принятию более эффективных стратегических мер, процесс действенного осуществления национальных законов и других мер защиты и профилактики, нацеленных на ликвидацию насилия в отношении женщин и девочек, в том числе убийства новорожденных девочек, преступлений, совершаемых якобы для защиты чести, преступлений по страсти, насилие и убийства, связанные с приданым, причинение увечий с использованием кислоты и вредных традиций или обычаев, таких, как калечащие операции на женских половых органах, а также ранние и принудительные браки (там же, пункт 96(a)). Ассамблея настоятельно призвала эти органы способствовать при помощи средств массовой информации и других каналов обеспечению глубокого осознания вредных последствий ряда традиций или обычаев, некоторые из которых повышают подверженность женщин заражению ВИЧ/СПИДом и другими венерическими заболеваниями, и активизировать усилия по искоренению такой практики (там же, пункт 98(d)).

13. В резолюции S-26/2 от 27 июня 2001 года Ассамблея приняла Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, в которой определены основные направления деятельности для решения проблемы кризиса ВИЧ/СПИДа. К числу мер, которые надлежит принять в связи с кризисом ВИЧ/СПИДа и правами человека к 2005 году, относятся обеспечение разработки и ускоренного осуществления национальных стратегий предоставления полномочий женщинам, поощрение и обеспечение полномасштабной реализации прав человека женщин и сокращение степени их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом посредством ликвидации всех форм дискриминации, а также всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая вредные традиции и обычаи.

В. Комиссия по положению женщин

14. На своей сорок пятой сессии в 2001 году Комиссия по положению женщин приняла проект согласованных выводов по вопросам, касающимся женщин, девочек и ВИЧ/СПИДа⁶, для принятия Экономическим и Социальным Советом. В них было признано, что негативная и вредная и традиционная и обычная практика, которая обуславливает подчиненное положение женщин в домашнем хозяйстве, общине и обществе, ведет к тому, что женщины оказываются особенно уязвимы с точки зрения инфицирования ВИЧ и заболеваниями, передаваемыми половым путем. В них рекомендуется, чтобы правительства, система Организации Объединенных Наций и гражданское общество усилили конкретные меры по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, которые ухудшают условия, способствующие распространению ВИЧ/СПИДа, посредством, в частности, принятия и обеспечения соблюдения законодательства, а также проведения общественных кампаний по борьбе против насилия в отношении женщин и девушек. В них также рекомендуется, чтобы правительства, система Организации Объединенных Наций и гражданское общество, включая традиционных общинных и религиозных лидеров, работали совместно над выявлением обычной и традиционной практики, оказывающей неблагоприятное воздействие на взаимоотношения между мужчинами и женщинами, и искоренением такой практики, которая увеличивает уязвимость женщин и девочек с точки зрения инфицирования ВИЧ/СПИДом.

С. Комиссия по правам человека

15. Комиссия по правам человека в своей резолюции 2001/49 от 24 апреля 2001 года⁷ об искоренении насилия в отношении женщин подтвердила, что термин «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдание женщинам, включая, в частности, преступления на почве оскорбления чести, вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов и принудительное вступление в брак. Она решительно осудила физическое, сексуальное и

психологическое насилие в семье, которое включает, в частности, такие проявления, как насилие, связанное с получением приданного, женский инфантицид, калечение женских половых органов и другую вредную для здоровья женщин традиционную практику, и призвала государства осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия. Комиссия приняла подобную резолюцию на своей пятьдесят шестой сессии в 2000 году⁸.

16. В своей резолюции 2001/75 от 25 апреля 2001 года⁷ о правах ребенка Комиссия призвала все государства принять все необходимые меры в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек, включая все формы насилия, вредную традиционную или обычную практику, включая калечение женских половых органов, коренные причины отдания предпочтения детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак и ранние браки, путем принятия и укрепления законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих, multidisciplinary и скоординированных национальных планов, программ или стратегий защиты девочек. Комиссия приняла подобную резолюцию на своей пятьдесят шестой сессии в 2000 году⁹.

17. В своем решении 2001/107 от 24 апреля 2001 года¹⁰ Комиссия постановила одобрить решение Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, содержащееся в ее резолюции 2000/10, продлить мандат Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье девочек и женщин, еще на два года.

1. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

18. На своей пятьдесят третьей сессии в 2001 году Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рассмотрела традиционную практику, затрагивающую здоровье женщин и девочек, и пятый доклад Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек. В своей резолюции 2001/13 от 15 августа 2001 года о традиционной практике,

затрагивающей здоровье женщин и девочек, Комиссия призвала все соответствующие государства активизировать усилия по просвещению общественности и мобилизации национального общественного мнения в том, что касается пагубных последствий всех форм вредной традиционной практики, в частности, посредством образования, информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полного искоренения этой практики. Она также просила все неправительственные организации, которые занимаются проблемами женщин, и впредь посвящать часть своей деятельности изучению различных видов вредной традиционной практики и путей и средств ее искоренения, и призвала международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, которые самоотверженно добиваются полной ликвидации этой пагубной для девочек и женщин традиционной практики. Кроме того, Подкомиссия вновь повторила свое предложение провести три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы предпринять обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также путей и средств преодоления встречающихся препятствий в реализации Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/ 1994/10/Add.1 и Согг.1), и призвала финансировать эту деятельность, а также просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать такому мандату за счет изыскания средств на организацию семинаров. Подкомиссия приняла подобную резолюцию на своей пятьдесят второй сессии в 2000 году (см. E/CN.4/ 2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, sect. II.A, резолюция 2000/10).

Специальный докладчик Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек

19. В четвертом и пятом докладах Специального докладчика Подкомиссии о положении, касающемся искоренения традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/ 2000/17 и E/CN.4/Sub.2/2001/27), представлена краткая информация о работе, проведенной на национальном и международном

уровнях в целях борьбы с вредными видами традиционной практики.

20. В своем пятом докладе Специальный докладчик сообщила о мерах, принятых в Австрии, Бельгии, Нидерландах, Новой Зеландии, Франции и Швеции в целях борьбы с калечащими операциями на женских половых органах, имеющими место в общинах иммигрантов, и, по инициативе Японии, в целях поддержки кампаний по ликвидации этой практики в странах Африки. Она подтвердила призыв, обращенный к странам, в которые прибывает много иммигрантов, разработать и реализовывать на практике программы по борьбе с традиционными вредными видами практики в соответствии с национальными законами и международными стандартами, подчеркнув, что при этом, однако, всегда следует надлежащим образом уважать культурные ценности иммигрантов. В своем четвертом докладе Специальный докладчик приветствовала инициативы европейских стран, касающиеся практики калечащих операций на женских половых органах в общинах иммигрантов, и указала, что, хотя она поддерживает все проекты, меры и инициативы, предназначенные для информирования, профессиональной подготовки и просвещения, по ее мнению, должное внимание следует уделять важному значению культурного и социального наследия групп, в которых имеет место такая практика, и поэтому в стратегиях следует учитывать этот культурный аспект и подчеркивать, что культурные виды практики можно изменить без нанесения ущерба культурным ценностям общества.

21. В пятом докладе Специальный докладчик указала, что в Бенине сократились масштабы практики калечения половых органов, и сообщила о ее поездке в Мавританию и усилиях по искоренению вредных традиционных видов практики в этой стране. Специальный докладчик отметила ряд региональных и международных инициатив, включая симпозиум для религиозных и традиционных лидеров в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 20–22 августа 2000 года, на котором была выпущена Арушская декларация о вредной традиционной практике, и сообщила о Конвенции о ликвидации всех форм вредной традиционной практики, наносящей ущерб основным правам женщин и девочек, которая была

принята на втором совещании сотрудников законодательных органов в Аддис-Абебе в 1999 году. В своем четвертом докладе Специальный докладчик приветствовала законодательные меры, которые были приняты в целях борьбы с калечащими операциями на женских половых органах в Буркина-Фасо, Гане, Гвинее, Джибути, Египте, Кот-д'Ивуаре, Сенегале, Объединенной Республике Танзании и Того, и указала, что к числу ключевых элементов инициатив, выдвинутых странами, относятся профессиональная подготовка, информация, просвещение и улучшение осведомленности соответствующих общин и лиц, работающих с этими общинами. Она отметила, что организации, работающие в соответствующих странах, во все большей степени осознают важное значение и полезность согласованных усилий и обмена информацией и практическим опытом.

22. В обоих докладах Специальный докладчик сообщила о национальных и международных инициативах, касающихся вредных традиционных видов практики, помимо калечащих операций на женских половых органах. В своем пятом докладе она подчеркнула, что, хотя калечение женских половых органов является тем видом практики, против которого начинает выступать общественность, по-прежнему сохраняются другие виды не менее вредной и распространенной практики, например преступления по соображениям чести, преждевременные и принудительные браки и ранняя беременность, предпочтительное отношение к мальчикам, практика приданого и насилие в семье. Она отметила, что меры, принятые Гватемалой в целях ликвидации традиционных вредных видов практики, таких, как предпочтительное отношение к мальчикам, преждевременные браки и насилие по отношению к женщинам и девочкам, оказали положительное воздействие. В четвертом докладе она указала, что существует большое число традиционных и вредных видов практики, рассмотрением которых не занимаются, как это следовало бы, и подчеркнула, что не следует снижать активность деятельности и степень бдительности, особенно с учетом того, что необходимо бороться не только с законами, но также и с представлениями, основывающимися на складывавшемся на протяжении веков патриархате и доминировании мужчин, покоящимися на дискриминации женщин,

нежелании знать об их судьбе и безразличном отношении к ним.

2. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях

23. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях представила Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о торговле женщинами, женской миграции и насилии в отношении женщин (E/CN.4/2000/68). В этом докладе Специальный докладчик отметила, что женщины, стремящиеся воспользоваться своей свободой передвижения, оказываются жертвами насилия в открытой форме, включая принудительный брак, и что проводимая правительствами, особенно теми, которые добиваются ограничения перемещения женщин, дискриминационная политика и практика способствуют созданию обстановки, при которой официальные власти закрывают глаза на такие нарушения, не говоря уже о том, что последние могут поощряться или даже в отдельных случаях совершаться государственными субъектами. Специальный докладчик отметила, что отдаваемое мальчикам предпочтение и традиционное признание привилегированного положения мужчины лишают девочек и женщин доступа к начальному и высшему образованию и, как следствие, уровень неграмотности среди женщин остается весьма высоким. Кроме того, определенные виды религиозной и традиционной практики, поощряемые проводимой правительством политикой, лишь усугубляют и утверждают дискриминацию и закрепляют процесс угнетения женщин.

24. В добавлении к этому докладу, посвященном экономической и социальной политике и ее воздействию на насилие в отношении женщин (E/CN.4/2000/68/Add.5), Специальный докладчик указала, что низкий экономический статус серьезно влияет на социальный и правовой статус женщин, отметив, что женский инфантицид, убийство вдов, небрежное обращение с девочками и убийство из-за приданого связаны с экономическими возможностями женщин. В докладе, посвященном ее поездке в Бангладеш, Непал и Индию по вопросу

о торговле женщинами и девочками (E/CN.4/2001/73/Add.2), Специальный докладчик отметила, что, хотя нищета является одним из основных факторов, обуславливающих торговлю женщинами, традиционная практика, применяемая в некоторых селениях и среди некоторых слоев, в результате которой молодых девочек продают с целью превращения их в наложниц феодалов или в проституток, также является немаловажным фактором.

3. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

25. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии (E/CN.4/2000/3) о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях Специальный докладчик затронула, в качестве проблемы, вызывающей особую озабоченность, вопрос о традиционной практике, затрагивающей право на жизнь, а именно «убийство женщин во имя чести». Она приветствовала инициативы, предпринятые правительствами Иордании и Турции в отношении проблемы таких убийств, и настоятельно призвала правительства внести изменения в законодательство с целью обеспечить, чтобы виновные в таких убийствах не получали каких-либо послаблений в соответствии с законом.

26. В своем докладе Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/2001/9) Специальный докладчик также рассмотрела проблему таких убийств. Она отметила, что некоторые правительства указали на свое неодобрение такой практики и что некоторые другие правительства публично осудили ее, и напомнила, что ряд известных исламских лидеров и ученых также публично заявляли о своем несогласии с подобной практикой. Специальный докладчик вновь обратилась к правительствам с просьбой внести изменения в законодательство с целью обеспечить, чтобы лица, повинные в таких убийствах, не пользовались послаблениями в соответствии с законом, а также с целью привлечь внимание представителей судебной системы к гендерным проблемам.

4. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и на свободное их выражение

27. В своем докладе о поездке в Судан (E/CN.4/2000/63/Add.1) Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и на свободное их выражение указал, что его внимание было обращено на тот факт, что правительство запретило женское обрезание и разрешило проводить собрания по этой теме, которой была посвящена состоявшаяся в апреле 1999 года конференция. Специальный докладчик привлек внимание к деятельности Суданского национального комитета по традиционной практике, цель которого состоит в искоренении вредной практики, ставящей под угрозу здоровье женщин и девочек, в частности практики проведения калечащих операций на женских половых органах, жертвами которой по-прежнему являются 82 процента женщин, и подчеркнул, что заслуга этой организации состоит в обнародовании опасности такого вида практики, что в итоге привело к открытым обсуждениям этой проблемы в средствах массовой информации.

D. Договорные органы по правам человека

28. Договорные органы по правам человека продолжали затрагивать проблемы вредных традиций или обычаев в своих общих замечаниях/рекомендациях, в ходе рассмотрения ими докладов государств-участников, в том числе в контексте направляемых ими государствам-участникам перечней проблем и вопросов, в рамках их конструктивного диалога с государствами-участниками, а также в контексте их заключительных замечаний и комментариев по докладам.

29. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам на своей двадцать второй сессии в 2000 году принял замечание общего порядка № 14 по статье 12 Пакта об экономических, социальных и культурных правах о: праве на наивысший достижимый уровень здоровья (см. E/CN.12/2000/4). В замечании общего порядка № 14 Комитет подчеркнул, что необходимо

принять эффективные и адекватные меры по отмене пагубных традиционных видов практики, влияющих на здоровье детей, особенно девочек, включая ранние браки, калечение женских половых органов, приоритетное питание и лечение мальчиков. В нем указывалось, что государства-участники, в частности, обязаны гарантировать, чтобы вредная общественная или традиционная практика не мешала доступу к пред- и послеродовому уходу и планированию семьи; не позволять третьим сторонам заставлять женщин становиться объектами традиционной практики, например калечащих операций на женских половых органах; и распространять соответствующую информацию, касающуюся вредной традиционной практики.

30. На своей двадцать второй сессии в заключительных замечаниях по первоначальному и второму и третьему периодическим докладам Демократической Республики Конго Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин заявил о своей обеспокоенности в связи с сохранением таких нарушающих основные права женщин и девочек традиционных обычаев и практики, как приданое, левират, полигамия, насильственный брак и калечащие операции на женских половых органах¹¹. На своей двадцать третьей сессии в своих заключительных замечаниях по первоначальному докладу Камеруна Комитет заявил, что он озабочен тем, что, несмотря на определенные усилия, целостный подход к предупреждению и ликвидации различных форм насилия в отношении женщин и девочек, включая калечащие операции на женских половых органах¹², отсутствует. На своей двадцать второй сессии в заключительных замечаниях по второму и третьему периодическому докладу Буркина-Фасо Комитет с удовлетворением отметил, что в Уголовный кодекс включена статья, предусматривающая запрет на калечащие операции на женских половых органах и наказание за этот вид практики¹³. На своей двадцать пятой сессии в своих заключительных замечаниях по первоначальному и второму и третьему периодическим докладам Гвинеи Комитет с озабоченностью отметил, что, несмотря на соответствующее положение в статутном праве, в гвинейском обществе пользуются широким признанием и неадекватно караются такие виды практики, как калечащие операции на женских

половых органах, полигамия и принудительные браки, включая левират и сорорат¹⁴.

31. Приветствуя принятые в Джибути, Кот-д'Ивуаре и Объединенной Республике Танзании законы, запрещающие калечащие операции на женских половых органах, Комитет по правам ребенка в своих заключительных замечаниях на двадцать второй — двадцать седьмой сессиях выразил озабоченность по поводу сохранения такой практике в Демократической Республике Конго, Джибути, Кот-д'Ивуаре, Лесото, Мали, Объединенной Республике Танзании, Сьерра-Леоне, Центральноафриканской Республике, Эфиопии и в Южной Африке¹⁵. Была также выражена озабоченность практикой заключения ранних и принудительных браков в Эфиопии и Мали, а также практикой проверки на девственность, применяемой в Южной Африке. На своей двадцать второй сессии Комитет в своих заключительных замечаниях по первоначальному докладу Индии отметил, что в Индии сохраняются вредные виды традиционной практики, применяемой в отношении девочек, включая женский инфантицид, селективные аборты и принудительные браки (см. CRC/C/15/Add.115).

32. В своих заключительных замечаниях по первоначальному докладу Египта Комитет по экономическим, социальным и культурным правам с озабоченностью отметил, что, хотя правительство отнесло к числу уголовных преступлений калечащие операции на женских половых органах вне медицинских учреждений лицами, не имеющими медицинского образования, проведение таких операций медицинскими работниками не считается уголовным преступлением (см. E/C.12/1/Add.44). В связи с докладом Того Комитет отметил, что сохранение практики и проведение калечащих операций на женских половых органах представляет собой серьезную проблему (см. E/C.12/1/Add.61).

33. На своей шестьдесят седьмой сессии в заключительных замечаниях по третьему периодическому докладу Камеруна Комитет по правам человека выразил озабоченность по поводу отсутствия в этой стране конкретного закона, запрещающего калечащие операции на женских половых органах, а также в отношении сохранения этой практики в некоторых районах страны (см. CCPR/C/79/Add.116). На своей семьдесят

второй сессии в своих заключительных замечаниях по третьему периодическому докладу, представленному Нидерландами, Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что обоснованный страх подвергнуться калечащим операциям на половых органах или другим видам традиционной практики, которая негативно воздействует на физическое состояние или здоровье женщин, не всегда рассматривается как основание, достаточное для принятия положительного решения в отношении предоставления убежища¹⁶.

34. В число рекомендаций договорных органов по правам человека, касавшихся ликвидации вредных традиций или обычаев, входили рекомендации в отношении принятия и эффективного осуществления законодательства, запрещающего такую практику; сотрудничества с другими государствами в целях выявления наилучших практических методов деятельности; координации деятельности с гражданским обществом и организации информационно-пропагандистских и просветительских кампаний; а также реализации программ обучения, включая альтернативные программы профессиональной подготовки для лиц, занимающихся такой практикой.

Е. Организации системы Организации Объединенных Наций¹⁷

1. Организация Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

35. На протяжении отчетного периода Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) продолжал заниматься проблемой вредной традиционной практики как нарушения прав человека женщин в контексте проблем их репродуктивного здоровья. Виды такой практики были определены в качестве одной из приоритетных областей деятельности во многих страновых программах ЮНФПА. ЮНФПА оказывал поддержку информационно-пропагандистской деятельности, нацеленной на обеспечение преобразований в законодательно-политической области, которая проводилась параллельно с мероприятиями в области информации, просвещения и коммуникации, посвященными проблемам равенства полов и насилия в отношении женщин. Мероприятия

ЮНФПА включали в себя оказание поддержки различным инициативам на страновом, региональном и международном уровнях, которые нацелены на ликвидацию практики проведения калечащих операций на женских половых органах, включая работу посла доброй воли ЮНФПА по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах; подготовку пособия для медицинских учреждений по проблеме насилия на основе признака пола; и сбор данных о насилии по признаку пола, в том числе о вредной традиционной практике в Африке.

Детский фонд Организации Объединенных Наций

36. При подготовке программ Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) принят подход, основанный на концепции прав человека, и краеугольными камнями этого подхода являются Конвенция о правах ребенка и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Главным направлением в контексте стратегии ЮНИСЕФ, направленной на искоренение практики проведения калечащих операций на женских половых органах, является информационно-пропагандистская и просветительская работа, а также сотрудничество с международными неправительственными организациями и правительствами. Фонд оказывает техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям на местах в целях проведения при участии представителей общин мероприятий, направленных на искоренение такой практики. ЮНИСЕФ поддерживает региональные и страновые инициативы по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах в восточной и южной частях Африки, Буркина-Фасо, Египте, Сенегале, Сомали, Судане и Эритрее. Он также оказывает поддержку осуществлению ряда программ и исследований, связанных с другими вредными традиционными видами практики, в частности практики заключения ранних браков, в Южной Азии, в восточной, западной и южной частях Африки, Бангладеш, Гамбии, Малави и Эфиопии. В ходе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи ЮНИСЕФ организовал специальное мероприятие высокого уровня в целях придания дополнительного импульса усилиям, направленным на искоренение практики проведения

калечащих операций на женских половых органах, а также семинар по проблеме ранних браков.

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

37. В ходе проводимых под руководством Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин региональных кампаний, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин в Южной и Западной Азии и в Африке, предпринимаются усилия, нацеленные на ликвидацию вредной традиционной практики в контексте борьбы за права человека женщин. В течение рассматриваемого периода Фонд оказывал поддержку осуществлению ряда проектов, направленных на борьбу с так называемыми «преступлениями во имя чести» и с практикой проведения калечащих операций на женских половых органах, уделяя основное внимание научно-исследовательской и информационно-пропагандистской деятельности, направленной на реформирование законодательства и политики, а также просветительской работе с общественностью.

2. Всемирная организация здравоохранения

38. На протяжении 2001 года Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) выпустила в свет комплект учебных материалов (руководство для учителей, пособие для учащихся и руководящие принципы для работников директивного уровня), которые призваны обеспечить отражение проблемы калечащих операций на женских половых органах в программах обучения медсестер и акушерок в целях устранения пробелов в их профессиональной подготовке и в целях расширения возможностей медицинского персонала в плане предотвращения и лечения различного рода осложнений. Также в 2000 году были опубликованы доклад о работе технического совещания о решении медицинских проблем в период беременности, родов и в послеродовой период с учетом применения практики проведения калечащих операций на женских половых органах и доклад, в котором содержалась информация о прогрессе и мероприятиях в контексте решения проблемы калечащих операций на женских половых органах и других видов вредной традиционной практики. В 1999 году ВОЗ опубликовала исследование под названием «Калечащие операции на женских

половых органах, программы, осуществляемые в настоящее время: что приносит результат и что не приносит» (WHO/CHS/WMH/995), в котором содержался обзор программ по борьбе с практикой проведения калечащих операций на женских половых органах.

IV. Выводы

39. Государства-члены указали, что цель решения проблем, связанных с традициями или обычаями, влияющими на здоровье женщин и девочек, в частности с практикой проведения калечащих операций на женских половых органах, по-прежнему преследовалась в рамках осуществления мер правового и политического характера, нацеленных на искоренение такой практики и содействие обеспечению здоровья женщин. Проводятся также просветительские программы и информационно-пропагандистские кампании. Подчеркивалось важное значение сотрудничества с неправительственными организациями. Кроме этого, реализуются важные региональные инициативы, к числу которых можно отнести, в частности, принятие Конвенции о ликвидации всех форм вредной традиционной практики, влияющей на основные права женщин и маленьких девочек. Важное значение имеет также принятое в Кении судебное решение, защитившее права двух девочек, которых хотели заставить пойти на калечащую операцию на половых органах.

40. Необходимо выяснить эффективность конкретных мер, нацеленных на искоренение всех форм вредной традиционной практики. Принятие и обеспечение осуществления мер правового характера, запрещающих такую практику, разработка всеобъемлющих национальных планов, а также проведение информационных кампаний среди общественности по-прежнему имеют чрезвычайно важное значение. Необходимо активизировать деятельность в области просвещения и профессиональной подготовки, с тем чтобы она включала реализацию подходов, направленных на изменение поведения людей; на охват информационно-пропагандистской и просветительской работой во всех общинах женщин и мужчин, занимающихся такой практикой; и на устранение факторов, которые лежат в основе такой практики. К таким мероприятиям следует

подключить, в частности, лидеров общин и религиозных лидеров, работников системы образования, работников сферы здравоохранения, представителей средств массовой информации и тех лиц, которые несут ответственность за обеспечение соблюдения законов и осуществление политики, таких, как сотрудники полиции и работники судебной системы. Следует также активизировать просветительские мероприятия с лицами, занимающимися традиционной практикой, и осуществление программ их альтернативной профессиональной подготовки, а также меры по реализации альтернативных подходов в тех случаях, когда такая вредная практика является частью ритуала или церемонии вступления в зрелую половую жизнь.

Примечания

- ¹ Настоящий доклад является третьим докладом, представленным Генеральной Ассамблее по вопросу о традициях или обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек. Два предыдущих доклада содержатся в документах A/54/341 и A/53/354.
- ² Ответы поступили от Алжира, Антигуа и Барбуды, Бахрейна, Буркина-Фасо, Грузии, Ирака, Китая, Кувейта, Малайзии, Мальдивских Островов, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Филиппин и Эфиопии.
- ³ Информацию представили две неправительственные организации: Межафриканский комитет по традициям и обычаям и организация «Равенство — сейчас». Многие неправительственные организации продолжили рассматривать вопрос о вредных традиционных видах практики.
- ⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.
- ⁵ Там же, приложение II.
- ⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 7* (E/2001/27), глава I, раздел A, проект резолюции IV.
- ⁷ См. там же, *Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел A.
- ⁸ Там же, *2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел A, резолюция 2000/45.

- ⁹ Там же, резолюция 2000/85.
- ¹⁰ Там же, *2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел B.
- ¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 38* (A/55/38), часть первая, пункт 215.
- ¹² Там же, часть вторая, пункт 49.
- ¹³ Там же, часть первая, пункт 262.
- ¹⁴ См. там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 38* (A/56/38), часть вторая.
- ¹⁵ См., соответственно, CRC/C/15/Add.138, CRC/C/15/Add.155, CRC/C/15/Add.153, CRC/15/Add.131, CRC/C/15/Add.144, CRC/C/15/Add.147, CRC/C/15/Add.113, CRC/C/15/Add.116, CRC/C/15/Add.122 и CRC/C/15/Add.156.
- ¹⁶ См. веб-сайт Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека (www.unhchr.ch), база данных договорных органов, документ CCPR/CO/72/NET.
- ¹⁷ Ответы были получены от Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Всемирной организации здравоохранения.